

**D O D A T O K č. 05497/2013-PNZ -P42724/05.04**  
k nájomnej zmluve č. PNZ-P42724/05.00

uzatvorený medzi :

**Čl. I**

**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:**

**Slovenský pozemkový fond**

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36  
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka  
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky  
zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Poprade  
Ing. Ivanom Tudajom, podľa poverenia č.j.: DE/2012/048481-110, zo dňa 08.10.2012  
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
číslo účtu: 7000001638/8180  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
**(ďalej len "prenajíateľ")**

a

**Nájomca:**

**ROĽNÍCKE DRUŽSTVO BIJACOVCE**

sídlo: 053 06 BIJACOVCE  
štatutárny rgan: MVDr. Jozef Pentrák, predseda  
Peter Lepeták, člen predstavenstva  
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
číslo účtu: 5018592/0200  
IČO: 00696668  
DIČ: 696668/731  
zapísaný v: OS Košice I, Oddiel: DR., vložka č. 1322/V

**(ďalej len „nájomca“)**

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>	<b>903,3516</b>	<b>ha</b>
z toho:                      vlastnícky doloženej pôdy	<b>755,7197</b>	ha
<b>Prenájom od SPF celkom</b>	<b>147,6319</b>	<b>ha</b>
z toho :                      SR –	54,9683	ha
SPF		
NV –	92,6636	ha
SPF		

**Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :**

Vlastníctvo		stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF		54,9704	-0,0021	54,9683
NV-SPF		97,9399	-5,2763	92,6636
SPF celkom		152,9103	-5,2784	147,6319
Známy vlastník		755,7197	0,0000	755,7197
<b>Prenajatá výmera spolu</b>		<b>908,6300</b>	<b>-5,2784</b>	<b>903,3516</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2013 :  
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

#### 1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

<b>Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :</b>	<b>104,2919</b>	<b>ha</b>
z toho :                      poľnohospodárska pôda	58,7608	ha
ostatné plochy TTP	37,5784	ha
zastavané plochy a nádvoria	7,9527	ha

**Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013**                      **EUR 1 415,18**  
slovom                      jedentisíc jednototridsaťdva eur 97/100 centov

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR 757,39
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR 657,79

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

## Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa .....

V Bijacovciach, dňa .....

**Prenajímateľ:**

**Nájomca:**

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka

.....  
MVDr. Jozef Pentrák, predseda

v zastúpení Ing. Ivan Tudaj  
riaditeľ regionálneho odboru v Poprade

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky

.....  
Peter Lepeták  
člen predstavenstva

v zastúpení Ing. Ivan Tudaj  
riaditeľ regionálneho odboru v Poprade

## Príloha č. 1

Z10-GISSPF /Slovenský pozemkový fond, Bratislava - 1760410211

## Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ-P42724/05.00

Obec: Bijacovce

Okres: Levoča

Kat. územie: Bijacovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
240/1	2 1053	5	I	0	1	2 1053		1 503,21	0,00
247	3705	13	I	434	1	3705		264,52	0,00
248	604	13	I	434	1	604		43,11	0,00
249	343	13	I	434	1	343		24,48	0,00
250/1	1501	13	I	434	1	1501		107,17	0,00
250/2	17	13	I	434	1	17		1,20	0,00
251	907	14	I	434	1	907		64,74	0,00
252	8973	14	I	434	1	8974		640,66	0,00
253	1541	13	I	434	1	1541		109,99	0,00
254	540	14	I	434	1	540		38,52	0,00
265	277	13	I	434	1	277		19,77	0,00
266	201	13	I	434	1	201		14,37	0,00
267	193	13	I	434	1	193		13,77	0,00
268	780	13	I	434	1	780		55,67	0,00
269	1044	13	I	434	1	1044		74,54	0,00
270/1	2369	13	I	434	1	2369		169,17	0,00
271	669	13	I	434	1	669		47,78	0,00
272/1	107	13	I	434	1	107		7,64	0,00
444	5553	2	E	0	1	129	124	12,91	12,36
537	55	14	E	0	1	55		3,29	0,00
538	126	14	E	0	1	126		7,55	0,00
548	5 5850	13	I	0	1	1 0509	885	750,36	63,16
549	3685	14	I	0	1	676	125	48,30	8,89
550	961	13	I	0	1		141	0,00	10,05
551	895	13	I	0	1	60	43	4,31	3,06
552	167	13	I	0	1		13	0,00	0,93
553	467	13	I	0	1		22	0,00	1,54
554	380	13	I	0	1		16	0,00	1,16
555	912	13	I	0	1		39	0,00	2,76

Obec: Bijacovce

Okres: Levoča

Kat. územie: Bijacovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
556/1	778	13	I	0	1		14	0,00	1,01
556/2	204	13	E	0	1		25	0,00	2,52
565	1153	13	I	0	1	15	44	1,05	3,15
566	627	13	I	0	1	587		41,91	0,00
567	2859	13	I	0	1	50	174	3,56	12,39
569	2138	13	I	0	1	2138		152,67	0,00
570	1858	13	E	0	1		55	0,00	5,51
571	2892	13	I	0	1	2892		206,52	0,00
572/1	1 1119	13	E	0	1	8499	161	756,47	16,09
573	3213	13	E	0	1		149	0,00	14,91
575	3987	13	E	0	1	1955	140	176,02	13,96
594	3 9869	2	E	0	1		2079	0,00	207,86
595	1561	2	I	0	1		7	0,00	0,51
602	11 0374	2	E	0	1	5577	2 4900	166,74	744,85
604	1730	14	E	434	1	1793		154,74	0,00
606	3 5244	14	E	0	1	1 2797	5382	1 056,50	391,45
607	27 8662	2	E	0	1	1877	7 5192	187,75	7 108,17
608	1470	14	E	0	1		567	0,00	51,72
1010/3	411	14	E	434	1	455		61,91	0,00
1056/1	2 2531	14	E	0	1	1 0834	573	1 168,95	77,92
1056/7	58	14	E	0	1	58		1,74	0,00
1056/8	225	14	E	0	1	225		6,72	0,00
1058	83 0796	2	E	0	1	1 3926	6 7107	1 684,92	8 363,55
1069/1	1 2906	7	E	0	1	166	3022	3,72	67,78
1069/5	1532	7	E	0	1		726	0,00	16,29
1199/1	37 5016	2	E	0	1	1 2937	9 3461	1 519,52	9 711,63
1243	505	14	E	0	1	377		37,72	0,00
1262	12 2461	2	E	0	1	959	3646	95,87	356,18
1291	753	7	E	434	1	770		33,57	0,00

Obec: Bijacovce

Okres: Levoča

Kat. územie: Bijacovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1361/1	43 7614	7	E	0	1	2 5013	2 5904	666,03	439,97
1361/3	5 4849	14	E	0	1	1 9616		1 137,91	0,00
1361/5	2110	14	E	0	1	9		0,55	0,00
1361/6	7528	14	E	0	1	7402		322,62	0,00
1362	1 8980	7	E	0	1		4883	0,00	79,11
1437/1	6 2306	7	E	0	1	3 2813	1216	631,12	19,70
1437/3	2 1138	14	E	0	1	2 0738		769,86	0,00
1437/4	1 4921	7	E	0	1	4802	460	78,97	7,44
1509	10 4842	2	E	0	1		3826	0,00	90,53
1560/1	4 2686	2	E	0	1	916	1841	84,75	145,04
1560/2	2 3144	2	E	0	1		2664	0,00	159,02
1585/1	3327	14	E	0	1	2423		174,03	0,00
1588	3 2128	2	E	0	1	2864	1007	251,31	86,92
1650/1	2222	14	E	0	1	2193		298,45	0,06
1650/2	624	14	E	0	1	612		83,35	0,00
1655/1	105 3323	2	E	0	1	9879	3 0930	872,58	3 614,14
1655/4	2 4314	2	E	0	1	5181	531	705,13	72,21
1667/1	16 9072	2	E	0	1	410	7348	47,17	927,68
1667/2	14 4587	2	E	0	1		3769	0,00	376,86
1667/82	83	14	E	560	1		83	0,00	5,77
1667/84	152	14	E	745	1		33	0,00	2,89
1667/86	140	14	E	751	1		11	0,00	1,12
1667/98	51	14	E	805	1		4	0,00	0,43
1667/104	12	2	E	805	1		1	0,00	0,10
1667/110	4	2	E	805	1			0,00	0,04
1667/120	3537	2	E	0	1		494	0,00	33,62
1667/121	527	2	E	0	1		10	0,00	1,00
1669/1	1 4750	10	E	0	1	21	43	1,53	3,05
1669/3	434	10	E	749	1	1	2	0,04	0,13

Obec: Bijacovce

Okres: Levoča

Kat. územie: Bijacovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1965/1	50 2162	2	E	0	1	1 6540	2 0572	2 218,39	2 415,86
1965/2	1 4455	2	E	0	1		3654	0,00	365,38
1966	9423	2	E	0	1	9		1,27	0,00
2100	12 1363	2	E	0	1		1570	0,00	149,69
2119	23 4400	2	E	0	1	2311	3 3150	172,66	2 321,15
2162/1	78 8998	7	E	0	1	2 2655	1 6049	380,55	463,10
2162/2	6 3252	14	E	0	1	3273	167	233,69	11,95
2162/4	9532	7	E	0	1		61	0,00	0,99
2162/5	6 3516	14	E	0	1	7246	1171	424,75	68,05
2329	1 8596	7	E	0	1	4815	6699	151,45	158,56
2330	13 4368	7	E	0	1	1 0026	1 2477	434,09	548,07
2334/1	11 7890	7	E	0	1	1596	1 1102	65,49	335,43
2335/2	4334	7	E	400	1	4171		223,35	0,00
2338/9	2078	7	E	400	1	2078		111,28	0,00
2338/10	9550	7	E	400	1	9553		511,52	0,00
2338/13	3 9932	13	E	0	1	2 7882	1397	1 932,97	83,39
2366/2	3882	13	E	0	1	3751		465,05	0,00
2376	723	13	E	434	1	1623		35,05	0,00
2377	410	13	E	434	1	636		45,42	0,00
2378	1086	13	E	434	1	1443		103,05	0,00
2383/1	793	13	E	434	1	739		58,93	0,00
2383/2	81	13	E	434	1	79		6,31	0,00
2585	2 9584	2	E	0	1	1028	338	102,61	33,84

Obec: Poľanovce

Okres: Levoča

Kat. územie: Poľanovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
481	8 1076	7	E	0	0	418	1 1077	9,24	245,09
482	10 0713	7	E	0	82	1064	6630	23,54	146,69
483	4 1453	14	E	0	82	2985	2839	88,05	83,75
499	2 9070	7	E	0	82	6594	1382	145,87	30,57
572/1	17 9458	7	E	0	82		3784	0,00	83,73
573	2 6193	7	E	0	82		34	0,00	0,75
575	1 5905	7	E	0	82		504	0,00	11,15
577	1373	7	E	0	82		31	0,00	0,68
578	847	7	E	0	82		1	0,00	0,02
579	1412	7	E	0	82		24	0,00	0,53
580/1	779	7	E	0	82		61	0,00	1,35
580/2	3488	7	E	0	82		158	0,00	3,49
584/1	8510	7	E	0	82		686	0,00	15,17



Obec: Spišské Podhradie

Okres: Levoča

Kat. územie: Spišské Podhradie

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1845/1	10 1827	2	E	0	379	3302	1 6596	449,34	2 258,79
1845/47	3 8506	2	E	0	379		5922	0,00	806,01
1849	2 7734	7	E	0	379	3220	1 1628	72,45	261,65
1850	29 7728	2	E	0	379	3 8318	4 9653	3 715,11	4 215,39
1851	2 0570	7	E	0	379	2120	9968	48,11	232,95
2097/1	69	11	E	0	379	70		9,53	0,00
2370	6	11	E	0	379		4	0,00	0,48

### Sumárne údaje

Katastrálne územie: Bijacovce

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	427 3855	26	7 4543	37 8221	45 2764	8 123,58	37 298,19	45 421,77
5 záhrada	2 1053	1	2 1053		2 1053	1 503,21	0,00	1 503,21
7 TTP	163 4358	15	11 8458	8 2599	20 1057	3 291,14	2 136,44	5 427,58
10 lesný.p.	1 5184	2	22	45	67	1,57	3,18	4,75
13 zast.pl.	15 0718	39	7 6209	3318	7 9527	5 692,83	235,59	5 928,42
14 ost.pl.	29 5452	27	10 1329	8116	10 9445	6 736,55	620,25	7 356,80
Spolu:	639 0620	110	39 1614	47 2299	86 3913	25 348,88	40 293,65	65 642,53

Katastrálne územie: Poľanovce

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
7 TTP	44 8824	12	8076	2 4372	3 2448	178,65	539,22	717,87
14 ost.pl.	4 1453	1	2985	2839	5824	88,05	83,75	171,80
Spolu:	49 0277	13	1 1061	2 7211	3 8272	266,70	622,97	889,67

Katastrálne územie: Spišské Podhradie

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	43 8061	3	4 1620	7 2171	11 3791	4 164,45	7 280,19	11 444,64
7 TTP	4 8304	2	5340	2 1596	2 6936	120,56	494,60	615,16
11 vod.pl.	75	2	70	4	74	9,53	0,48	10,01
Spolu:	48 6440	7	4 7030	9 3771	14 0801	4 294,54	7 775,27	12 069,81

**Celkom za nájomnú zmluvu:PNZ-P42724/05.00**

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	471 1916	29	11 6163	45 0392	56 6555	12 288,03	44 578,38	56 866,41
5-záhrada	2 1053	1	2 1053		2 1053	1 503,21	0,00	1 503,21
7-TTP	213 1486	29	13 1874	12 8567	26 0441	3 590,35	3 170,26	6 760,61
10-lesný.p.	1 5184	2	22	45	67	1,57	3,18	4,75
11-vod.pl.	75	2	70	4	74	9,53	0,48	10,01
13-zast.pl.	15 0718	39	7 6209	3318	7 9527	5 692,83	235,59	5 928,42
14-ost.pl.	33 6905	28	10 4314	1 0955	11 5269	6 824,60	704,00	7 528,60
Spolu:	736 7337	130	44 9705	59 3281	104 2986	29 910,12	48 691,89	78 602,01

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 10 - lesný pozemok, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Vyhotovil: Ing. Piteľ

**Výpočet nájomného 2013:**

 Príloha č 2 k nájomnej zmluve č. **PNZ-P42724/05.00**

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Bijacovce	a	op	975,37	9,5596	37,8221	46 214,69	1,500	693,22
		TTP	228,21	21,9787	9,0715	7 085,91	1,500	106,29
Poľanovce	a	TTP	202,88	1,1061	2,7211	776,47	1,500	11,65
Spišské Podhradie	a	op	934,94	4,1620	7,2171	10 638,77	1,500	159,58
		TTP	499,83	0,5410	2,1600	1 350,05	1,500	20,25
Pongráčovce	n		353,28		33,3400	11 778,36	1,500	176,68
Žehra	n		703,51	10,0000		7 035,10	1,500	105,53
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>47,3474</b>	<b>92,3318</b>	<b>84 879,35</b>		<b>1 273,20</b>

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorí***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Bijacovce	a		714,13	7,6209	0,3318	5 679,29	2,500	141,98
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>7,6209</b>	<b>0,3318</b>	<b>5 679,29</b>		<b>141,98</b>

**Sumár za všetky katastrálne územia**

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	139,6792	84 879,35	1 273,20
zastavaná plocha	7,9527	5 679,29	141,98
<b>spolu</b>	<b>147,6319</b>	<b>90 558,64</b>	<b>1 415,18</b>

\* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahrnuté zastavané plochy a nádvorí a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

Vyhotovil: Ing. Piteľ